

ENGLISH-CHINESE
SCIENCES DICTIONARY

英汉学科词典

徐向前题

顾问 钱三强

主编 李诗英

CHINA SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

中国科学技术出版社

English-Chinese Sciences Dictionary

英 汉 学 科 词 典

主编 李诗英

中国 科 学 技 术 出 版 社

CHINA SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

内 容 提 要

《英汉学科词典》包含社会科学、自然科学、技术科学各个领域中的学科名称共三万余条,按英文字母顺序和学科分类排列,此外还收入英汉学术机构名称和学位名称两个附录。

这本工具书可供各个领域的科研人员、工程师、教师和学生使用。

SUMMARY

《English-Chinese Sciences Dictionary》contains more than 30,000 entries of the numerous branches of science, including the subject names in the fields of social science, natural science and technological science. The entries are arranged in alphabetic order of English and classified according to different subjects respectively. In addition, two appendixes are provided to list names of academic degrees and academic organizations in both Chinese and English.

This reference book is designed for use by scientific researchers, engineers, teachers and students in all fields.

英 汉 学 科 词 典

English-Chinese Sciences Dictionary

主 编 李诗英

责任编辑 高 建

封面设计 邓领祥

中国科学技术出版社 (北京海淀区魏公村白石桥路32号)

中国科学技术出版社照排中心排版

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经销

北京3209厂印刷

开本: 787×1092毫米 1/16印张: 81.25 字数: 1956千字

1990年8月第1版 1990年8月第1次印刷

印数: 1—4300册 定价: 68.40元

I S B N 7—5048—0108—X/N·3

英汉学科词典

徐向前题

一九九〇年三月

Congratulation on the publication of English-Chinese Sciences Dictionary.

Xu Xiangqian (Hsü Hsiang-chien)

March 1990

當代學科總目
人類智慧結晶

嚴濟慈



題

一九八九年十月十五日

**Comprehensive summary of all
branches of modern science;**

**Crystallization of the wisdom of
human society.**

Yan Jici (Yen Chi-tzu)

October 15, 1989

遨遊學科之林
探索學科之謎

盧嘉錫



一九九〇年元月

**Travelling in the forest of
scientific disciplines;**

**Exploring the secrets of various
branches of scientific research.**

Lu Jiaxi (Lu Chia-si)

January 1990

序

当代科学技术日新月异的发展,加速了科学领域中许多学科的相互渗透、相互结合,不断产生出许多新的学科。在某种意义上说,本世纪末到下一个世纪初将是一个交叉科学蓬勃发展的时代。这是当代科学技术发展的必然趋势,也是科学技术发展的主流。

编者把多年积累的各个学科名称以及与其密切有关的词汇编成了《英汉学科词典》,并在此基础上筹划出版其它一些著作,全面介绍各学科内容,这是一件很有意义的工作。《英汉学科词典》的出版一定能对科学技术事业的发展起促进作用。

我衷心地祝愿《英汉学科词典》能成为广大读者的良师益友。

钱三强

1989年10月

Preface

Modern science and technology has been developing by leaps and bounds, speeding up the mutual infiltration and integration of many scientific branches and continuously giving rise to a quite a number of new disciplines. In a certain sense, the period from the end of this century to the early part of the next will be an age for vigorous development of cross sciences. This surely represents the natural tendency for the development of modern science and technology as well as the main trend of scientific and technological development.

Backed by many years of experience, the editors have compiled this English-Chinese Sciences Dictionary, which contains a large entry of the names of various scientific branches as well as related vocabularies. They are also planning to publish books on the history of the development of the many scientific branches. This is certainly an undertaking of great significance. I am confident that the publication of the English-Chinese Sciences Dictionary will play a positive role in promoting the development of science and technology.

I sincerely hope that the dictionary will become a helpful reference book for the broad readership.

Qian Sanqiang (Chien San-chiang)

October 1989

《英汉学科词典》编委会

顾问 钱三强

主编 李诗英

副主编 何兰生 任亚玲 董丽琴 韩丽达 王淑和 张利华

编译 (以姓氏笔画为序)

丁丽华	马恩成	王士岐	王友琴	王秋林	王淑贤
王燕萍	冯世琴	关德辉	刘冰	刘丽	刘毅
刘林英	刘树全	刘美英	刘积英	孙志敏	孙晓光
孙捷英	曲红	沈凤英	沈禹康	宋慧明	李兆艳
李克荣	李庭梅	李振国	李莉莉	李聊生	吕桂兰
何星华	何星娟	陈小青	陈礼生	陈向荣	陈淑华
陈跃生	时作申	邱煜涛	张晨	张志强	张希轩
罗长安	岳昭	姜振寰	赵晓炯	赵德骏	苑玉兰
姚丹丹	秦兆英	贾苹	贾经建	曹香荣	崔淑兰
黄衍缙	黄鸿钢	董华	穆魁良	戴道扬	魏嘉舜

编审 (以姓氏笔画为序)

方开泰	王大玫	王世俊	王廷俊	王极盛	冯克嘉
叶敏	史耀远	刘以鬲	刘东升	刘金铃	朱献有
杨畔农	沈淑敏	汪永祥	阿朗	张文耀	张丕远
张树庸	吴乃虎	陈大柔	陈永申	陈俭红	陈振诚
李璠	李世谅	李宝文	李国栋	李锦芳	何芹生
何美懿	何绍熹	郑传青	苗东升	林璐懿	欧育生
罗淑静	赵德蕴	胡海昌	高永源	莫润先	顾学荣
钱志成	寇丽筠	曹家琪	曹耀麟	黄大有	黄天授
黄孝楷	黄顺基	彭木彰	董须广	鲁钟琪	蒋丽金
廖可兑	戴泽厚	戴道生	魏先铭		

责任编辑 高建

使用说明

1. 本书英汉部分的词条按英文字母顺序排列, 一词多义者以逗号(,)分隔。
2. 汉英部分的词条按学科分类编排, 每一类中有字母的排在各类之首, 再以汉语笔画为序, 笔画相同者按点(丶)、横(一)、竖(丨)、撇(丿)顺序排列。汉英部分中的圆括号内是同义词。
3. 附录以缩写字母顺序排列, 缩写字母相同者则以词条内的字母顺序编排。附录中的圆括号内是机构所在国和上级机构的缩写词。

DIRECTIONS

1. In the English-Chinese section, the entries are arranged alphabetically in English, and different Chinese equivalents of the same English entries are separated by a comma (、).

2. In the Chinese-English section, the entries are first divided according to different disciplines. In each discipline, the entries beginning with English letters are put in front, and other entries are arranged according to the number of strokes of the first Chinese characters, those with less strokes being put ahead of those with more strokes. Entries with the same number of strokes are arranged in the order of (丶), (一), (丨), and (丿). In this part, definitions in brackets are synonyms.

3. For the appendixes the entries are arranged alphabetically for their abbreviations. If the abbreviations are the same, those entries will be arranged in line with the alphabetical order of the complete entries. In these appendixes, words between brackets are abbreviations of the countries to which the related organizations belong and their superior organizations.

目 录 CONTENTS

序	PREFACE	i
使用说明	DIRECTIONS	iv
I. 英汉部分 ENGLISH—CHINESE VOLUME		
A~Z		1-410
II. 汉英部分 CHINESE—ENGLISH VOLUME		
分类	CLASSIFICATION	411-832
III. 附录 APPENDIXES:		
(I) 学术机构名称 NAMES OF ACADEMIC		
	ORGANIZATION	833-1134
(II) 学位名称 NAMES OF ACADEMIC DEGREE		
	1135-1188
IV. 补编 SUPPLEMENT		
A~Z		1189-1277
编后记	POSTSCRIPT	1278

A

abdominal surgery

腹部外科学

abiochemistry

无生化学

abiology

无生物学,
非生物学

abiophysiology

无机生理学

abnormal behaviour

sociology
异常行为社会学

abnormal child

psychology
变态儿童心理学

abnormal psychology

变态心理学,

异常心理学

abrasive engineering

磨蚀工程, 研磨工程学

abridged

spectrophotometry
滤色分光光度学

absolute chronology

绝对年代学

absolute differential

calculus
绝对微分学

absolute geometry

绝对几何学

absolute photometry

绝对光度学

absolute radiometry

绝对辐射度学

absorptiometry

吸收测量学

absorption

chromatography
吸收色谱学

absorption-desorption

kinetics
吸收—解吸运动学

absorption dynamics

吸附动力学

absorption flame

photometry
火焰吸收光度学

absorption kinetics

吸收动力学, 吸收运动学

absorption sociology

吸收社会学

absorption

spectrophotometry

吸收分光光度学

absorption spectroscopy

吸收光谱学

absorption surveying

吸收测量学

abstract algebra

抽象代数学

abstract descriptive

geometry

抽象画法几何学

abstract mathematics

抽象数学

abstract political

economy

抽象政治经济学

abstract science

抽象科学

abyssal oceanography

深海海洋学

abyssopelagic ecology

深海生态学

academic geology

理论地质学

academic philosophy

理论哲学

academic psychology

学院心理学,

学术性心理学

academic stratigraphy

理论地层学

academic subject

学科, 学术科目

acanthology

棘刺学

acarology

蟬螨学

accelerator dynamics

加速器动力学

accelerator physics

加速器物理学

accelerator science

加速器科学

accelerator technology

加速器技术

acceptance esthetics

接受美学

accident medicine

事故医学

accident prognostics

事故预测学

accident statistics

事故统计学

accountancy

会计学

accountant mathematics

会计数学

accounting

会计学

accounting of capital

construction

基本建设会计学

accounts statistics

核算统计学

aceology

药理学

acidology

外科器械学

acme of science

尖端科学

acology

治疗学

acoustic engineering

声学工程, 声工程

acoustic holography

声学全息学,

声全息学

acoustic oceanography

声学海洋学

acoustic phonetics

声学语音学

acoustic spectroscopy

声谱学

acoustic stratigraphy

声波地层学

acousticpsychology

音响心理学

acoustics

声学